

# PCLG News Promoviendo el aprendizaje mutuo sobre los vínculos entre conservación y pobreza

**Junio 2010 - NUMERO 031** Estimados amigos y colegas, Bienvenidos al número treinta y uno del PCLG newsletter. Esperamos que este servicio les esté siendo útil y estamos deseosos por recibir cualquier comentario o sugerencia sobre cómo mejorar aún más este boletín mensual, a fin de responder mejor a sus necesidades. En este número podrán encontrar:

- Noticias de la Secretaría
- Noticias destacadas
- Noticias de los miembros del PCLG
- Próximos eventos
- Nuevas publicaciones en nuestra base de datos
- Recursos

*Si alguno de ustedes tiene novedades con respecto al trabajo de su organización que quisiera que incluyéramos en el próximo número del PCLG News, o si tiene algún recurso que quisiera que anunciáramos, por favor envíelo a [pclg@iied.org](mailto:pclg@iied.org) a más tardar a fines de junio.*

## Noticias de la Secretaría

**Simposio Internacional del PCLG:** El 28 y 29 de abril tuvo lugar en la Zoological Society of London, el simposio titulado "Linking biodiversity conservation and poverty reduction: what, why and how?" (Vinculando conservación de la biodiversidad con reducción de la pobreza: ¿Qué, por qué y cómo?). Más de doscientas personas provenientes de organizaciones dedicadas a la conservación y el desarrollo e instituciones académicas asistieron a éste evento, en el que se analizó qué sabemos realmente acerca de cuánto contribuye la conservación de la biodiversidad a la reducción de la pobreza. La información relativa al simposio (incluyendo las presentaciones que se dieron durante el mismo) han sido publicadas en la página web del PCLG: <http://povertyandconservation.info/en>

**Evaluación social de las iniciativas de conservación:** Una revisión de metodologías rápidas: En los últimos años varios miembros del PCLG han venido participando en una serie de talleres y pequeñas reuniones con la finalidad de explorar diferentes metodologías para evaluar los impactos sociales de las áreas protegidas. Más recientemente, este trabajo ha sido asumido por la Social Assessment of Protected Areas (SAPA) initiative – una iniciativa colaborativa entre CARE-International, IIED, UNEP-WCMC y el CEESP/WCPA Protected Areas Equity and Livelihoods (PAEL) taskforce. Se encargó una consultoría financiada por CARE y The Nature Conservancy para examinar la amplia gama de metodologías existentes con la idea de identificar un marco estandarizado para la evaluación de las áreas protegidas. Los resultados de esta revisión acaban de ser publicados por el IIED en: "Social Assessment of Conservation Initiatives: A review of rapid methodologies". Para más información y para descargar la publicación por favor entre en: <http://www.iied.org/pubs/display.php?o=14859IIED>

## Noticias destacadas

### **Los gobiernos de todo el mundo llegan a un consenso sobre una nueva visión de la biodiversidad para combatir su pérdida, reducir la pobreza y luchar contra el cambio climático:**

En la reunión de gobiernos que tuvo lugar en el mes de mayo en la sede africana de Naciones Unidas en Nairobi, se llegó a un acuerdo sobre el marco para una estrategia global para detener la pérdida de la riqueza de la biodiversidad de nuestro planeta, reducir la pobreza y luchar contra el cambio climático. Las discusiones de los delegados que participaron en la tercera reunión del Grupo de Trabajo sobre la Revisión de la Implementación del Convenio de Diversidad Biológica han dado como resultado la elaboración de borradores de acuerdos sobre el plan estratégico y la movilización de

recursos financieros, que serán discutidos por los líderes mundiales en Nueva York en el mes de septiembre y, posteriormente, adoptados por los gobiernos en la Cumbre sobre Biodiversidad de Nagoya, Japón, en el mes de octubre. “Las reuniones sobre biodiversidad en Nairobi, la cuna de un instrumento legal único, el Convenio de Diversidad Biológica, han demostrado que una alianza renovada entre los gobiernos de los países del mundo y sus socios para proteger la vida no sólo es necesaria sino que además es posible,” dijo Ahmed Djoghlaif, el Secretario Ejecutivo del Convenio de Diversidad Biológica. “Esto allana el camino para lograr en Nagoya, a finales del este año, el establecimiento de una alianza global para la vida en la Tierra.”

**La Asamblea General de las NU celebrará un evento de alto nivel sobre biodiversidad:** Para celebrar el Año Internacional de la Biodiversidad, la Asamblea General de las NU (UNGA, por sus siglas en inglés) realizará un evento de alto nivel sobre biodiversidad el 22 de septiembre de 2010. Dicho evento dará oportunidad a los líderes de todo el mundo de promover una respuesta global sostenida para los retos que plantea la biodiversidad de nuestro planeta, y servirá para enfatizar la necesidad de abordar cada uno de los tres objetivos del Convenio de Diversidad Biológica (CDB). Las discusiones de las mesas redondas se centrarán en las metas de biodiversidad posteriores a 2010; los vínculos entre cambio climático y biodiversidad; y la importancia de la biodiversidad para la reducción de la pobreza y el desarrollo, así como para el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio.

### Noticias de los miembros del PCLG

**Village Enterprise Fund (VEF)**, una experimentada organización dedicada al desarrollo de la microempresa, ha recibido una subvención de \$125,000 además de un codiciado estatus de “top-rated” (entre las más valoradas) por parte de GiveWell, una organización sin fines de lucro que tiene su base en Nueva York y que se dedica a investigar y evaluar organizaciones benéficas. GiveWell eligió a VEF porque ésta “tuvo una actuación destacada al demostrar con argumentos sólidos y bien sustentados que están mejorando la situación financiera de aquellas personas de bajos ingresos en los países en desarrollo (África oriental).” En el último simposio del PCLG en Londres, VEF presentó un poster sobre su proyecto que integra conservación con desarrollo en las comunidades cercanas al Bosque de Budongo en Uganda, que se viene ejecutando en alianza con el Jane Goodall Institute-Uganda, el Budongo Conservation Field Station y otros.

**FRAMEweb GeoExplorer:** La herramienta de USAID: Capitalizing Knowledge, Connecting Communities' FRAMEweb Geospatial tool proporciona acceso para la búsquedas de información basada en la ubicación geográfica sobre actividades de manejo de recursos naturales (MRRNN). El propósito es fomentar el intercambio de conocimientos a través de la comunidad de conservación y de desarrollo por medio de un mapa online interactivo de las mejores prácticas de MRRNN, historias de éxito y lecciones aprendidas, generadas por los más de 2300 miembros que forman la comunidad FRAMEweb. El GeoExplorer es el único que ofrece un contenido generado por los usuarios, con una búsqueda indexada a través de múltiples subsectores y actualizada de tal manera que irá creciendo para incluir una serie de herramientas que permitan el análisis básico de la información precisa y difusa (de áreas). La información se puede contrastar con imágenes de satélite, permitiendo una interpretación básica de los parámetros ecológicos y patrones de uso de la tierra o, visualizada a través de un mapa estándar que incluye aspectos políticos como los límites administrativos, carreteras y ciudades.

**UNEP-WCMC:** El UN Environment Programme World Conservation Monitoring Centre (UNEP-WCMC), con el apoyo de la Agencia Federal Alemana para la Conservación de la Naturaleza (BfN), ha lanzado una nueva página web donde pone de relieve el potencial de las acciones de reducción de emisiones provenientes del cambio de uso de la tierra, para asegurar importantes beneficios adicionales para la biodiversidad y los servicios de los ecosistemas (co-beneficios). En esta página web se demuestra la utilidad del análisis espacial para ayudar a los tomadores de decisiones a identificar la superposición de áreas de altas emisiones de carbono, prioritarias para la biodiversidad y con valiosos servicios de ecosistemas, lo cual presenta oportunidades para asegurar co-beneficios. Además, muestra el reciente trabajo de UNEP-WCMC's con los socios en los países para el desarrollo de dicho análisis e incluye una herramienta de mapeo interactiva que permite a los usuarios explorar la relación espacial entre el carbono y los co-beneficios. Para acceder a la página web y a la herramienta interactiva, por favor ir a: [www.carbon-biodiversity.net](http://www.carbon-biodiversity.net).

**UNEP-WCMC:** En la 18ª sesión de la Comisión de Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas, que tuvo lugar el 10 de mayo del 2010 en Nueva York, la UNEP-WCMC lanzó la [Global Island Database \(GID\)](#). La GID pretende impulsar el manejo sostenible de las islas identificando y reuniendo las fuentes de datos e información relevante para los sistemas insulares, así como presentando nuevos análisis para ayudar a los administradores de donaciones y para la toma de decisiones a nivel insular, nacional, regional y mundial.

**UNEP:** Recientemente, el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) y el gobierno francés han anunciado el Global Partnership for Sustainable Tourism, cuyo objetivo es lograr que la industria turística sea ambiental, social y económicamente sostenible. Esta alianza está diseñada para identificar y reproducir iniciativas exitosas y sostenibles. Esta nueva alianza se enfocará en políticas, proyectos, herramientas y redes para los diversos actores vinculados al turismo a todos los niveles, abordando y trabajando en: Marcos de política; cambio climático; medio ambiente y biodiversidad; alivio de la pobreza; patrimonio cultural y natural; prácticas sostenibles del sector privado; y finanzas e inversión.

**WRI:** Recientemente, el World Resources Institute ha publicado un artículo titulado: "Coastal Capital: Economic Valuation of Coral Reefs in the Dominican Republic". Este documento de trabajo analiza los beneficios que proporcionan los ecosistemas costeros a la República Dominicana. El estudio subraya la contribución de los ecosistemas costeros a la economía y la necesidad de una mayor inversión en la protección de los ecosistemas marinos y costeros, incluyendo un mejor manejo de las piscifactorías marinas, la protección de las reservas existentes y la implementación de las directrices para el desarrollo costero. Para más información y para descargar este documento ir a: <http://www.wri.org/publication/coastal-capital-dominican-republic>

## Próximos eventos

**24th International Congress for Conservation Biology (ICCB):** La reunión de la Society for Conservation Biology (SCB) del 2010 tendrá lugar en Edmonton, Alberta, Canadá del 3 al 7 de Julio, 2010. El tema de la reunión es "Conservation for a Changing Planet." (Conservación para un planeta en proceso de cambio). Dado que la reunión se centrará en los cambios en el medio ambiente, en ésta se destacará la importancia de los enfoques multidisciplinarios e interdisciplinarios para la conservación.

**STEPS Conference 2010: Pathways to Sustainability:** Desde un punto de vista práctico, moral y político, ocuparse de la sostenibilidad ambiental se ha convertido en un desafío prioritario para nuestra época. La Conferencia, "Pathways to Sustainability: Agendas for a new politics of environment, development and social justice" (Senderos hacia la sostenibilidad: Agendas para una nueva política ambiental, de desarrollo y justicia social) que tendrá lugar los días 23 y 24 de septiembre de 2010 en el Institute of Development Studies, Sussex University, Brighton (UK), explorará cómo conceptualizar y construir "senderos" que conecten la integridad ambiental con la justicia social; aliviando, al mismo tiempo, la pobreza y la inequidad. Los cinco temas de la Conferencia son: contesting sustainabilities (refutando las sostenibilidades); framing narratives (dando un marco a las narrativas); dynamics and sustainability (dinámicas y sostenibilidad); uncertainty, ambiguity and surprise (incertidumbre, ambigüedad y sorpresa); pathway-building and governance (construcción de senderos y gobernanza).

**12th Annual BIOECON Conference:** La Fondazione Eni Enrico Mattei, en asociación con Conservation International y el Programa para el Medio Ambiente de las Naciones Unidas, anuncia la Duodécima Conferencia Internacional BIOECON titulada: "From the Wealth of Nations to the Wealth of Nature: Rethinking Economic Growth" (De la riqueza de las naciones a la riqueza de la naturaleza: Redefiniendo el crecimiento económico). La Conferencia tendrá lugar en el Centro Culturale Don Orione Artigianelli, en Venecia, Italia, del 27 al 28 de septiembre del 2010. El tema central estará enfocado en la identificación de los instrumentos más efectivos y eficaces para la conservación de la biodiversidad, tales como las subastas de contratos sobre conservación de la biodiversidad; contratos de pagos por servicios, impuestos, permisos negociables, mecanismos voluntarios y puras y simples medidas de comando y control. Se prestará especial atención al rol de los organismos públicos/ONGs en la creación de mecanismos innovadores para proporcionar beneficios provenientes de los ecosistemas y promover la participación de un rango más amplio de agentes económicos en la conservación de la biodiversidad.

## Décima reunión de la Conferencia de las Partes del Convenio de Diversidad Biológica - CDB

**COP 10:** La decima reunión de la Conferencia de las Partes del Convenio de Diversidad Biológica (COP 10) se llevará a cabo en Nagoya, Japón, del 8 al 29 de octubre de 2010. Se espera que en esta reunión se evalúen los logros de las metas 2010 para una reducción significativa de la tasa de pérdida de la biodiversidad; se adopte un régimen internacional sobre acceso y distribución de beneficios y se celebre el Año Internacional de la Biodiversidad 2010.

## Nuevas publicaciones en nuestra base de datos

**Strategies and Financial Mechanisms for Sustainable Use and Conservation of Forests:**

**Experiences from Latin America and Asia**, by Food and Agriculture Organization of the United Nations Regional Office for Asia and the Pacific, 2009, FAO Regional Office for Asia and the Pacific: En las dos últimas décadas ha ido cobrando impulso el interés en financiar el manejo forestal sostenible. Sin embargo, la mayoría de estos enfoques aún no forman parte de la corriente dominante en la región del Pacífico asiático, permaneciendo aún a un nivel teórico o siendo utilizados de manera experimental. Por otra parte, algunos países, particularmente de América Latina, ya han implementado ideas más innovadoras. ¿Cuáles son las circunstancias y por qué el impulso es mayor en esa parte del mundo? Merece la pena explorar las razones. Es igualmente importante evaluar el trabajo en Asia e identificar quién está haciendo qué, para que la información esté disponible lo antes posible; asimismo, compartir las experiencias ayudaría a fortalecer las iniciativas. Este libro documenta y compara los desarrollos en las dos regiones y evalúa algunas de las experiencias actuales de financiamiento para el manejo forestal sostenible.

**Biodiversity, Development and Poverty Alleviation: Recognizing the Role of Biodiversity for Human Well-being**, by Secretariat of the Convention on Biological Diversity, 2009, CBD, Montreal, 52 pp.: Este folleto tiene como objetivo desmitificar e ilustrar la contribución de la biodiversidad al desarrollo en sus diversas dimensiones y ofrecer algunas posibilidades para el desarrollo humano y económico que reconozca, mantenga y restaure la biodiversidad.

**Introductory Guidelines to Participatory Rangeland Management in Pastoral Areas**, by Flintan, F., Cullis, A., 2010, European Commission, FAO, Save the Children, 33 pp.: Estos lineamientos introducen y promocionan los elementos esenciales para un manejo participativo de los pastizales (PRM, por sus siglas en inglés). Basándose en experiencias exitosas de manejo forestal participativo, estas directrices proporcionan un proceso con tres etapas: Investigación, negociación e implementación. Los pasos secuenciales de este proceso llevan al desarrollo de un plan de manejo de pastizales y un acuerdo legalmente vinculante entre la institución local encargada del manejo de los pastizales y la autoridad local correspondiente. El PRM apoya el liderazgo de la comunidad y su inclusión en las políticas y prácticas de planificación del uso de la tierra. Toma en cuenta los intereses, posiciones y necesidades de todos los usuarios de pastizales en las zonas de pastoreo y ofrece oportunidades para facilitar las negociaciones entre los diferentes actores, con el fin de llegar a un acuerdo sobre el futuro del uso de tierras de pastoreo. Asimismo, proporciona un proceso adecuado y legítimo referido a la tenencia de la tierra y los recursos comunales que se ajusta tanto a las prioridades de los pastores como de instituciones de gobierno.

## Recursos

**Global Environmental Leadership Fellows:** El Institute on the Environment de la Universidad de Minesota tiene cuatro nuevas plazas para el Global Environmental Leadership Fellows. Estas becas formarán parte de un nuevo entorno para la investigación y capacitación en materia de medio ambiente, con la intención de preparar a la próxima generación de líderes para hacer frente a los enormes desafíos ambientales a nivel mundial. El Institute on the Environment está buscando becarios para llevar a cabo investigaciones de punta orientadas a desarrollar soluciones para los asuntos más urgentes a nivel mundial, tales como: Uso de suelos y manejo de ecosistemas, seguridad alimentaria global, recursos de agua dulce, adaptación al cambio climático, enfermedades emergentes y vínculos entre población y desarrollo. Las solicitudes deberán presentarse a más tardar el 1 de agosto del 2010. Para más información, por favor contactar con el Prof. Jonathan Foley, Director del Institute on the Environment ([jfoley@umn.edu](mailto:jfoley@umn.edu)).

**Marie Curie Individual Fellowships at Fondazione Eni Enrico Mattei:** La Fondazione Eni Enrico Mattei (FEEM), un instituto italiano líder en materia de investigación y dedicado al estudio del desarrollo sostenible y la gobernanza global, está aceptando solicitudes para los programas de investigación en: Desarrollo sostenible; instituciones y mercados; y desafíos globales. La FEEM ofrecerá un lugar de trabajo realmente internacional y multidisciplinario, y la estrecha vinculación a una red mundial de investigación permitirá un fructífero y continuo intercambio de experiencias. Más información sobre las becas Marie Curie, incluyendo los procedimientos para postular, está disponible en: <http://www.feem.it/getpage.aspx?id=433>. La fecha límite para la convocatoria de 2010 es el 17 de agosto.

**Systematic Review Training Workshops:** Para satisfacer los requerimientos de capacitación en metodología para el análisis sistemático generado por la reciente demanda de análisis sistemático (SR) sobre manejo ambiental (DFID, NERC Knowledge Exchange), el Centre for Evidence-Based Conservation (CEBC) está iniciando una serie de talleres de capacitación. El primer taller de la serie, titulado "Introduction to Systematic Review", es un evento de un sólo día dirigido a un público amplio que incluye a los encargados de realizar los análisis, actores, autores potenciales y cualquier persona interesada en saber más acerca de ésta metodología, los propósitos y usos del SR relacionado al

manejo ambiental. El taller presentará una visión general del SR, sus aplicaciones y una introducción sobre la metodología involucrada. El primer taller "Introduction to Systematic Review" tendrá lugar en el Environment Centre for Wales, en Bagor, Gales del Norte, el día miércoles 14 de julio. Por favor, envíe un correo electrónico a [cebctraining@bangor.ac.uk](mailto:cebctraining@bangor.ac.uk) antes del 27 de junio para reservar plaza para el taller introductorio, así como para obtener más información acerca del programa del taller.

**Oportunidades de financiamiento para iniciativas de pequeña escala:** The Small-Scale Initiatives Programme dirigido por el French Global Environment Facility está diseñado para apoyar a las organizaciones de la sociedad civil en Africa que trabajan activamente en la protección de la biodiversidad y la acción contra el cambio climático. El programa ha sido creado para ayudar a las organizaciones de la sociedad civil a: emprender proyectos de campo en Africa Occidental y Central, Madagascar y Mozambique; fortalecer sus capacidades técnicas, de capacitación, de gestión y de supervisión de proyectos; fortalecer la red de supervisión de proyectos de pequeña escala en Africa Occidental y Central; fortalecer su capacidad para influir en las opciones de política ambiental en los países mencionados; compartir y difundir sus experiencias y logros. Existe un programa al que se puede postular en cualquier momento y la información detallada está disponibles en: <http://www.ffem.fr/jahia/cache/offonce/lang/en/accueil/pid/26806;jsessionid=5F616BE7C3B7CC1630DD20C1B57BFF12>

**Rufford Small Grants for Nature Conservation:** El Rufford Small Grants for Nature Conservation (RSGs) está orientado a pequeños programas sobre conservación y proyectos pilotos. El RSG's está disponible para individuos y pequeños grupos. Las solicitudes pueden presentarse en cualquier momento del año y las decisiones usualmente se toman en dentro de los tres meses siguientes. Por lo general, el RSGs apoya proyecto de un año de duración. En especial, se anima a postular a aquellas personas provenientes de países que no pertenecen al primer mundo. Para acceder a la lista de las distintas subvenciones que se ofrecen, por favor visitar la siguiente página: [www.ruffordsmallgrants.org](http://www.ruffordsmallgrants.org)

**Fulbright Scholar Program:** Se encuentra abierto el concurso para la Core Fulbright Scholar 2011-2012. Están disponibles más de 800 becas para enseñar, realizar investigaciones o una combinación de ambas en más de 125 países de todo el mundo. El plazo para postular termina el 2 de agosto. Para más información sobre el Fulbright Scholar Awards consultar en: [www.iie.org/cies](http://www.iie.org/cies) o escribir a: [scholars@iie.org](mailto:scholars@iie.org)

**Endeavour Awards:** El Endeavour Awards es un programa competitivo de nivel internacional en base a méritos y que ofrece oportunidades para que los ciudadanos de la región del Pacífico Asiático emprendan sus estudios, investigaciones y desarrollo profesional en Australia. Los premios están disponibles también para que los australianos hagan lo mismo en el extranjero. Las convocatorias para el 2011 están abiertas y cerrarán el 31 de julio del 2010.

**International Foundation for Science Research Grants:** Son bienvenidas las postulaciones de jóvenes científicos de los países en desarrollo para el IFS Research Grants, para llevar a cabo investigaciones acerca del manejo sostenible, el uso o conservación de recursos biológicos o agua. Esto incluye investigaciones, tanto dentro del campo de las ciencias naturales como sociales, en agricultura, suelos, producción animal, ciencias de la alimentación, forestería, agroforestería, recursos acuáticos, recursos de agua, etc. Se aceptan solicitudes durante todo el año.

**Convocatoria para el envío de artículos:** Environmental Conservation está produciendo una edición especial sobre "Payment for Ecosystem Services in Conservation: Performance and Prospects" (Pagos por servicios de los ecosistemas en la conservación: desempeño y perspectivas). El propósito de esta edición es fortalecer la base de evidencia a través de una colección de artículos que tratan diversos aspectos de la eficacia del pago por servicios de ecosistema en la conservación del medio ambiente. Los artículos pueden consistir en estudios de casos sobre esquemas individuales, estudios comparativos o análisis geográficos o temáticos. Los editores priorizarán aquellos artículos con una fuerte base empírica. Sólo se tendrán en cuenta artículos de alto nivel investigativo y que no hayan sido publicados. Los manuscritos deberán presentarse en inglés. La fecha límite de entrega de artículos es el 31 de octubre del 2010. Los autores podrán encontrar instrucciones en: <http://journals.cambridge.org/action/displayMoreInfo?jid=ENC&type=ifc>

**BioSoc** es el boletín mensual de PCLG, que destaca las nuevas investigaciones más importantes sobre biodiversidad y sociedad, pobreza y conservación. Actualmente BioSoc se encuentra descontinuado, pero podemos anticipar que el servicio mensual se reanudará muy pronto. Para recibir el BioSoc ir a: [www.povertyandconservation.info/en/biosoc.php](http://www.povertyandconservation.info/en/biosoc.php)

**Más información:** Más información sobre los miembros, publicaciones, iniciativas y eventos que

figuran en el boletín está disponible en [www.povertyandconservation.info](http://www.povertyandconservation.info), la página web del Poverty and Conservation Learning Group.

**Póngase en contacto con el PCLG News:** Si tuviera algún comentario o sugerencia acerca de cómo mejorar el PCLG News o quisiera enviarnos su contribución para el siguiente número del boletín, por favor contáctenos en: [pclg@iied.org](mailto:pclg@iied.org)

**Difunda este boletín de noticias:** Si usted tiene algún amigo o colega que considere que podría estar interesado en recibir el PCLG News, por favor siéntase libre de reenviarle este boletín o sugerirle que se suscriba entrando a la siguiente página: [www.povertyandconservation.info/en/newslist.php](http://www.povertyandconservation.info/en/newslist.php)

**Contáctenos en:** IIED, 3 Endsleigh Street, London, WC1H 0DD, UK Tél +44 (0) 207 388 2117 Fax +44 (0) 207 388 2826 Para afiliarse al PCLG: Correo electrónico: [pclg@iied.org](mailto:pclg@iied.org)

[www.povertyandconservation.info](http://www.povertyandconservation.info)